

Ecclesiastes 12:9-14

Literal English Translation
Trilinear Text

Ecclesiastes 12:1-14
Literal English Translation

Ecclesiastes 7:1-12:8
The Proverbs of Solomon

Ecclesiastes 12
The Application of Wisdom to the Overview of Life

Ecclesiastes 12:1-8
The Counsel of Life from the Perspective of Old Age

Ecclesiastes 12:1
The Introduction

**(1) And remember your Creator
in *the* days of your young age,
while *the* days of the evil
will not come,
nor *the* years approach
when you will say, *There is*
no pleasure in them for me;**

Ecclesiastes 12:2-5
The Section on Human Health

**(2) while the sun will not be dark,
nor the light, and the moon, and the stars,
nor have the clouds returned after the rain;**

**(3) in the day that the guards of the house
will tremble,
and the men of strength have bent over,
and the grinders have ceased
because they have become few;
and the ones looking in the lattice windows
have become darkened.**

**(4) And the double-doors have been shut
in the street,
when the sound of *the* grinding mill be low,
and one will rise up to the sound of the bird,
and all of *the* daughters of the song
will be brought low;**

Ecclesiastes 12:1-14

Literal English Translation

**(5) also from *a* high place they will be afraid,
and *there are* terrors in the way;
and the almond tree will blossom,
and the grasshopper will become a burden;
and desire will cease,
because mankind *is* going to his eternal home,
and the mourners have gone around in the street;**

Ecclesiastes 12:5-7
The Section on Death

**(6) while the silver cord has not been severed,
nor the golden bowl will be crushed,
nor the pitcher will shatter beside the spring,
nor the wheel will have been crushed at the well;**

**(7) Then the dust will return to the earth
as that it has been, and the spirit will return to God
who has given it.**

Ecclesiastes 12:8
The Conclusion

**(8) Vanity of vanities, has said the Preacher,
everything *is* vanity.**

Ecclesiastes 12:9-12

The Contemplation of Life

**(9) And more than that,
the Preacher has been wise;
he still had taught the people knowledge;
and he had contemplated,
and he had searched:
he had set in order many proverbs.**

**(10) The Preacher had sought to find out
pleasing words, and *what was* written
with uprightness, *even* words of truth.**

**(11) The words of *the* wise *are* like the goads;
and, like nails being driven
in *are* the masters of collections,
they have been given from one Shepherd.**

Ecclesiastes 12:1-14
Literal English Translation

(12) And more than these, my son,
be warned:
The making of many scrolls *there is* no end,
and much study *is* weariness of *the* flesh.

Ecclesiastes 12:13-14
The Conclusion About Life

(13) *This is the* end of the matter:
everything has been heard.
Fear God, and keep His commandments;
because this *is for* all of mankind.

(14) Because every work
God will bring in judgment,
concerning everything being hidden,
whether *it is* good, and whether *it is* evil.

Ecclesiastes 12:9-14

Trilinear Text

(9) And more than that, the Preacher has been

ט. קהלת שנהיה ויתר
Kai; perisson of i egeneto ÆEkl hsiasth,"

wise; he still had taught the people knowledge;

הם עוד דעת-למד העם-את
sof ov̄, eṭi ejdidaxen gnw'sin sun ton laon,

and had contemplated, and had searched:

ואזן וחקר
kai; ou" ejicnia set ai

he had set in order many proverbs.

תקן הרבה משלים:
kosmion parabol wh.

(10) The Preacher had sought to find out

י. למצא קהלת בקש
poll a; ejzht hsen ÆEkl hsiasth;" tou' eureih

pleasing words, and *what was* written

הפץ-דברי וכתוב
logou" qel hmat o" kai; gegrammenon

with uprightness, *even* words of truth.

ישר אמת דברי:
ejjuht o", logou" aj hqeia".

(11) The words of *the* wise *are* like the goads;

יא. דברי חכמים פדרבנות
Logoi sof wh w' ta; boukent ra

and, like nails being driven in *are* the masters

ובמשרות נטועים בעלי
kai; w' h| oi pef ut eumenoi, oi} para; t wh sunagmat wn

of collections, they have been given from one Shepherd.

אספות נתנו מרעה אחד:
ejdoqhsan ej poimeno" eho;" kai; perisson ej aut wh.

Ecclesiastes 12:9-14

Trilinear Text

(12) And more than these, my son,

יב. וְיִתֵּר מִהֶמָּה בְּנִי
uilevmou,

be warned: The making of many scrolls

הַזֵּהָר הַרְבֵּה סְפָרִים עֲשׂוֹת
fuṽaxai poihsai bibliã pollav

there is no end, and much study is weariness

וְגַעַת הַרְבֵּה וְלֵהֲג קִץ אֵין
ouk eṣtin perasmov , kai; mel et h poll h; kopwsi "

of the flesh.

בְּשָׂר:
sarkov .

(13) This is the end of the matter:

יג. כָּל דָּבָר
Teʽo" logou

everything has been heard.

כָּל דָּבָר
to; pah aḵouet ai

Fear God, and keep His commandments;

שְׁמֹר מִצְוֹתַי וְיָרָא הָאֱלֹהִים-אֵת
Ton qeon f obou' kai; ta;" eṣt ol a;" auṽou' fuṽasse,

because this is for all of mankind.

כִּי-זֶה כָּל-הָאָדָם-כָּל:
oṽi touto pa" ol aḥqrwpo" .

Ecclesiastes 12:9-14

Trilinear Text

(14) Because every work God will bring

יד. יבא האלהים מעשה-כל-את פי
ot i sun pah to; poihma olqeo;" akei

in judgment, concerning everything being hidden,

במשפט נעלם-כל על
ej kri sei ej pant i; parewramenw/

whether *it is* good, and whether *it is* evil.

טוב-אם רע-ואם:
ejan agaqon kai; ejan ponhron.